

G]W\ YfY 'GW\ i `k Y[Y. '9`hYfb 'gc ``hYb `^Y hnh
a]h']\ fYb '?]bXYfb 'ØVYb °

Bi hnYb 'G]Y'X]Y 'Gca a YfZYf]Yb'ni f'G]W\ Yf\Y]h'≠ fYg'?]bXYg°
, VYb 'G]Y' [Ya Y]bgUa 'XYb 'GW\ i `k Y[ž'i a 'g]W\ Yf']b 'XYb
GW\ i `U`hU['ni 'ghUfhYb"

GW\ i `k Y[g]W\ Yf\Y]h. '9]b 'bc hk YbX][Yg
HfU]b]b ['ZØf'?]bXYf'i bX '9`hYfb

C VYfVYf[]gW\ Yf'? fY]g'fbhgŁ

A]h'XYa '9bXY 'XYf'Gca a YfZYf]Yb'fØW_h'XYf'YfghY 'GW\ i `hU['ZØf
j]Y'Y'?]bXYf'bÅ\Yf"Ni a '?Ui Z] cb'GW\ i `hcfb]ghYfb'i bX'XYa
: Ø`Yb'j cb'GW\ i `hØhYb'_ca a h'Y]bY'k]W\ h][Y'5i Z[UVY '\]bni . 'XUg
HfU]b]YfYb'XYg'GW\ i `k Y[g"NU\ `fY]W\ Y'9`hYfb '\ UVYb
a Ò[']W\ Yfk Y]gY'bcW\ 'b]W\ h'VYXUW\ hž'k]Y'YbhgW\ Y]XYbX'Yg']ghž
[Ya Y]bgUa 'a]h']\ fYb'?]bXYfb'XYb'J Yf_Y\ f'g]W\ Yf'ni 'a Y]ghYfb"

K Ufi a 'XUg'HfU]b]b ['XYg'GW\ i `k Y[g'k]W\ h][
]gh

9]b'g]W\ YfYf'GW\ i `k Y[']gh'j cb '[fØ» hYf'6YXYi hi b["'9g'\]Zi'b]W\ h
bi f'XYb'?]bXYfbž'g]W\ 'g]W\ YfYf'ni 'ZØ\ `Ybž'gcbXYfb'hfÅ[hiUi W\
XUni 'VY]žXUg'6Yk i gghgY]b'ZØf'J Yf_Y\ fgg]hi Uh]cbYb'ni 'gW\ ÅfZYb"
'?]bXYf'bY\ a Yb'J Yf_Y\ fgVYX]b[i b[Yb'cZi'UbXYfg'k U\ f'i bX
'UggYb'g]W\ 'gW\ bY`Yf'UV`Yb_Yb" '8U\ Yf']gh'X]Y'5b`Y]hi b['Xi fW\
9`hYfb'i bYf'Ågg']W\ "'G]Y'gc``hYb']\ fYb'?]bXYfb']W\ h'bi f'j cf`YVYbž
k]Y'a Ub'g]W\ 'ja 'J Yf_Y\ f'j Yf\Å`hž'gcbXYfb'Ui W\ 'dfU_h]gW\ Y
9f_`Åfi b[Yb'[YVYb'i bX'gY`VghU_h]j 'Ua 'HfU]b]b ['hY]'bY\ a Yb"

G]W\ YfY`F ci hYb`k Å\`Yb

9]b`g]W\ YfYf`G\ i`k Y[`]gh`b]W\ h`]a a Yf`XYf`_ØfnYghY" `9`hYfb
gc`hYb`XUfUi Z`UW\ hYbž`K Y[Y`ni`k Å\`Ybž`X]Y`[i`h`Y]bgY\ VUfY
, VYf[Åb[Y`V]YhYb" `5a dY`bž`NYVfUghfY]ZYb`i bX`J Yf`Y\fg]bgY`b
g]bX`cdh]a U`Y`Di b`_hY`ZØf`X]Y` , VYfei Yfi b[`j`cb`GhfU» Yb" `8 Ug
Gd]Y`a]h`XYf`G]W\ h`nk]gW\ Yb`dUf`_YbXYb`5i hcg`_Ubb`[YZÅ\`f`]W\
gY]b" <]Yf`gc`hYb`9`hYfb`]\fYa`B UW\ k i W\ g`Y`ZYbž`X]Y
dchYbn]Y`Yb`F]g]_Yb`ni`Yf`_YbbYb`i bX`g]W\ `f]W\ h][`ni`j`Yf\ U`hYb"

8]Y`f]W\ h][Y`?`Y]Xi b[`i bX`5i gfØghi b[

9]b`k Y]hYfYf`k]W\ h][Yf`5gdY`_h`]gh`X]Y`G]W\ hVUf`_Y]h`XYf`?]bXYf`]a
GhfU» Ybj Yf`Y\`f" `?`Y]Xi b[`a]h`fYZY`_h]YfYbXYb`A UhYf]U`]Yb`i bX
K Ufbk YghYb`j YfVYggYfh`X]Y`9f`_YbbVUf`_Y]h`VY]`8i b`_Y`Y]h`cXYf
gW\ `YW\ hYb`@]W\ h] Yf`Å`hb]ggYb" `5i W\ `VY]a`F UXZU\ fYb`a ØggYb
9`hYfb`XUfUi Z`UW\ hYbž`XUgg`]\f`?]bX`a]h`Y]bYa`j Yf`Y\`fgg]W\ YfYb
F UX`i bhYfk Y[g`]gh" `6fYa`gYbž`@]W\ h`i bX`Y]b`[i`h`g]hYbXYf`< Y`a
g]bX`i bYf`Ågg`]W\ `ZØf`X]Y`G]W\ Yf\`Y]h"

6i gg]W\ Yf\`Y]h. `DfÅj`Yb h]cb`]gh`XYf`G\ `ØggY`

: Øf`?]bXYfž`X]Y`a]h`XYa`6i g`ni`f`G\ i`Y`ZU\ fYbž`]gh`Yg`YVYbgc
k]W\ h][ž`X]Y`f]W\ h][Yb`J Yf\ U`hYbgk Y]gYb`ni`Yf`YfbYb" `?]bXYf
gc`hYb`VY]a`K UfhYb`Ui Z`XYb`6i g`Ui Za Yf`gUa`gY]b`i bX`b]Ya U`g
X]fY`_h]c`f`cXYf`\]bhYf`XYa`6i g`Ui ZX]Y`GhfU» Y`Ui ZYb"
FY[Y`a Å»] [Yg` , VYb`X]YgYf`J Yf\ U`hYbgk Y]gYb`gc f[h`XUZØfž`XUgg
X]Y`?]bXYf`g]W\ `XYf` ; YZU\ fYb`VYk i ggh`k YfXYb`i bX`g]W\ YfYf
\ UbXY`b`_ØbbYb"

?`cbh]bi]hÅh`]a`HfU]b]b[

9]b`Y]ba U`][Yg` , VYb`XYg`G\ i`k Y[g`fY]W\ h`b]W\ h`Ui g" `X` \`Åi Z[Yf
?]bXYf`i bX`9`hYfb`[Ya`Y]bgUa`hfU]b]YfYbž`XYghc`gY`VghVYk i gghYf
i bX`g]W\ YfYf`k]fX`XYf`B UW\ k i W\ g]a`l`a`[Ub[`a]h`XYa
GhfU» Ybj Yf`Y\`f" `Ni`XYa`_Ubb`Xi fW\ `_cbh]bi]Yf`]W\ Yg` , VYb`XUg
F]g]_c`j`cb`l`bZÅ`Yb`j`Yff]b[Yfh`k`YfXYbž`]bXYa`X]Y`?]bXYf`YfbYbž`

k]Y`g]Y`g]W`i`j]b`_ca`d`YI`Yb`J`Yf`_Y`f`g]hi`Uh]cbYb`j`Yf`U`h`Yb`gc`Yb`"

: Un]h

9`hYfb`gc`h`Yb`X]Y`j`YfV`Y]VYbXYb`K`c`W`Yb`j`c`f`XYa`G`W`i`V`Y`[`]bb`
bi`h`Yb`ž`i`a`]b`X]Y`G]W`Yf`Y]h`i`f`Yf`?`]bXYf`ni`]bj`Ygh]YfYb`"8`Ug`
HfU]b]YfYb`XYg`G`W`i`k`Y`[`g`]gh`Y]b`Y`k`Yfhj`c`Y`Y`Y`[`Yb`Y]h`ZØf`
:`Ua`]`Ybž`X]Y`J`Yf`_Y`f`g]W`Yf`Y]h`gd]Y`Yf]g`W`i`ni`Yf`YfbYb`"8`Y`
Dc`n]Y]Ya`d]Z]Y`h`ž`X]Y`?`]bXYf`Y]W`h`!`J`X]Ycg`ni`bi`h`Yb`ž`i`a`
ni`g`À`h`]W`Y`Z`c`f`a`Uh]cbYb`ni`Yf`U`h`Yb`/`Y`X`c`W`]gh`b]W`hg`gc`
Y`Z`Y`_`h]j`k`]Y`X`U`g`d`f`U`_`h]g`W`Y`V`Yb`"Bi`f`gc`YfbYb`?`]bXYf`ž`k`]Y`g]Y`
g]W`Yf`]a`G`h`f`U`»`Yb]Yf`_Y`f`b`Uj`][`]YfYb`_`Ö`b`b`Yb`"

· B 5;

8 YhU]`g

6Ygi`W`Yb`G]Y`i`bg`Ui`Z`X]Y`!`b`U`W`f]W`h`Yb`"b`Y`h`